

Cancerul pulmonar

Acest document conține informații despre cancerul pulmonar și despre tratamentul acestuia.

Acest document conține informații despre **cancerul care pornește din plămâni** (cancer pulmonar primar).

Nu conține informații despre cancerul care apare în alte zone ale corpului și se extinde la plămâni (cancer pulmonar secundar).

Cuvintele subliniate sunt explicate în glosarul de la sfârșit. Glosarul include și pronunția cuvintelor în limba engleză.

Dacă aveți întrebări cu privire la aceste informații, adresați-vă medicului dumneavoastră sau asistentei medicale de la spitalul unde vă aflați în tratament.

De asemenea, puteți suna la Macmillan Cancer Support, la numărul de telefon gratuit **0808 808 00 00**, de luni până vineri, între orele 9:00 și 20:00. Vă putem pune la dispoziție interpreți, deci ne puteți vorbi în limba dvs. Când ne sunați, vă rugăm să ne precizați în limba engleză în ce limbă doriți să continuăm conversația. (spuneți „räumeinien”).

Informații suplimentare despre cancer în limba română sunt disponibile pe macmillan.org.uk/translations

Iată subiectele despre care vom discuta în continuare:

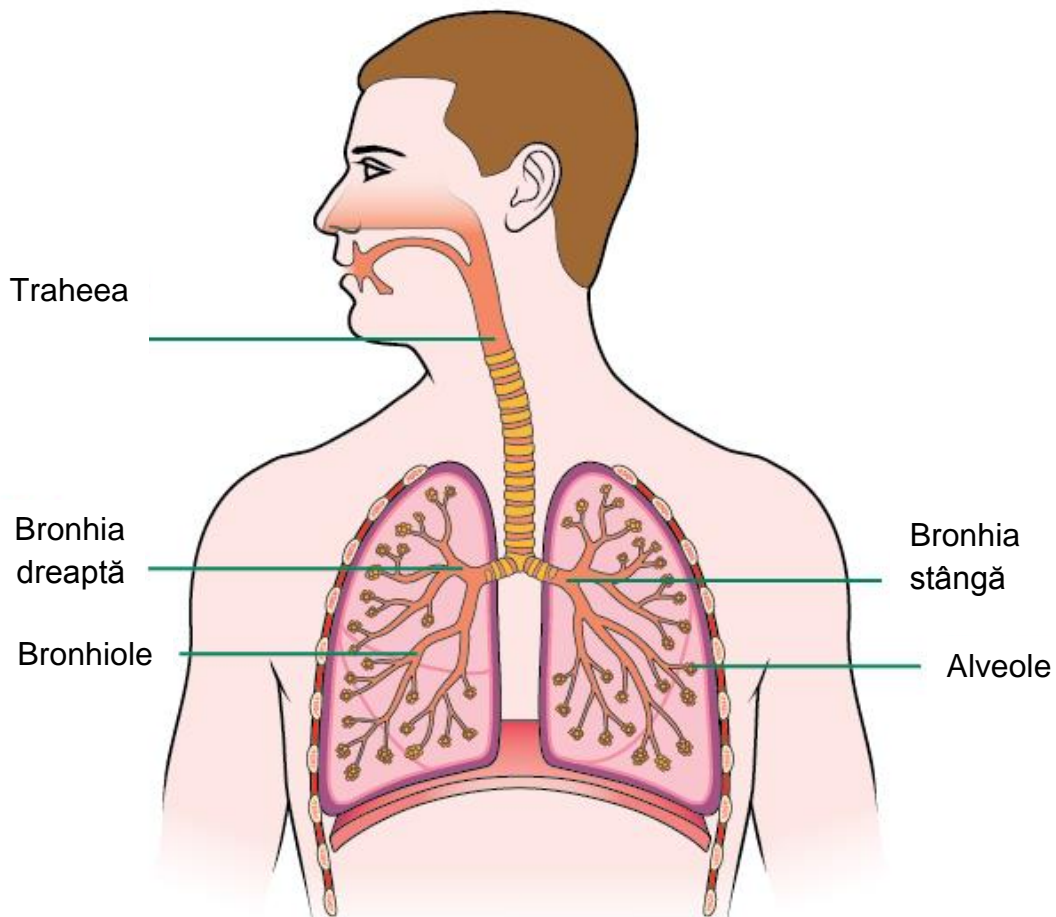
- Plămâni
- Cancerul pulmonar
- Cum se planifică tratamentul
- Discuția cu echipa medicală
- Tratamente pentru cancerul pulmonar
- Intervenția chirurgicală
- Chimioterapie
- Radioterapie
- Terapia țintită și medicamente de imunoterapie
- Alte tratamente
- Controlul simptomelor
- După tratament
- Sentimentele dvs.

- Modul în care vă poate ajuta Macmillan
- Glosar
- Mai multe informații în română
- Bibliografie și mulțumiri

Plămâni

Avem doi plămâni în piept care ne ajută să respirăm.

Când respirăm, aerul trece din nas (sau gură) prin trahee. Aceasta se împarte în două tuburi, câte unul pentru fiecare plămân. Tuburile se numesc bronhii - dreaptă și stângă. Acestea se ramifică la rândul lor în tuburi mai mici, numite bronhiole. La capetele bronhiolelor se află milioane de mici săculețe de aer, numite alveole. Aici, oxigenul din aerul pe care îl respirăm trece în sânge.



Cancerul pulmonar

Toate părțile corpului sunt formate din celule minuscule. Cancerul pulmonar apare atunci când celulele din plămâni cresc necontrolat și formează o umflătură, numită tumoare.

Există două tipuri principale de cancer pulmonar:

- cancer pulmonar cu celule non-mici - acesta este cel mai frecvent tip
- cancer pulmonar cu celule mici - apare cam în 1 din 7 cazuri (aproximativ 15% din cazurile de cancer pulmonar).

Majoritatea cazurilor de cancer pulmonar sunt cauzate de fumat. Dar aproximativ 1 din 10 persoane care au cancer pulmonar (10%) nu a fumat niciodată.

Dacă fumați, medicul vă va sfătui, de obicei, să renunțați la fumat. Acest lucru poate ajuta tratamentul să funcționeze mai bine și să reducă efectele secundare. De asemenea, vă va îmbunătăți starea de sănătate pe termen lung. Medicul sau spitalul vă poate oferi tratamente pentru a vă ajuta să renunțați la fumat.

Cancerul pulmonar nu este infecțios. Aceasta înseamnă că nu poate fi transmis altor persoane.

Stadiile cancerului pulmonar

Medicul dvs. vă va face analize pentru a afla în ce stadiu se află cancerul pulmonar. Stadiul unui cancer vă indică mărimea acestuia și extinderea lui în organism. Uneori, celulele canceroase se pot împrăști în alte părți ale corpului, prin sânge sau prin sistemul limfatic.

Cunoașterea stadiului cancerului dvs. îi ajută pe medicii dvs. să planifice cel mai bun tratament pentru dvs.

Cancerul pulmonar are patru stadii:

- **Stadiul 1** - Cancerul este de dimensiuni reduse și este localizat doar la nivelul plămânului.
- **Stadiile 2 și 3** - Cancerul s-a extins în zonele din jurul plămânului.
- **Stadiul 4** - Cancerul s-a răspândit în alte regiuni ale corpului.

Dacă aveți cancer pulmonar cu celule mici, medicii dumneavoastră ar putea utiliza un alt sistem de stadializare a evoluției. În cadrul acestui sistem, cancerul pulmonar are doar două stadii - boală limitată și boală extinsă. Medicul vă va explica acest sistem dacă îl utilizează.

Cum se planifică tratamentul

Echipele dvs. medicală va planifica tratamentul pe care ei îl consideră cel mai bun pentru dvs.

Medicul sau asistenta medicală va discuta cu dvs. planul de tratament. Planul dvs. de tratament va depinde de mai mulți factori, cum ar fi:

- tipul de cancer pulmonar pe care îl aveți
- stadiul cancerului dvs.
- beneficiile și riscurile diferitelor tratamente
- starea dvs. generală de sănătate
- preferințele dvs. personale.

Discuția cu echipa medicală

Este important să discutați cu doctorul sau asistenta dvs. despre planul de tratament, pentru a înțelege ce presupune acesta. De asemenea, vă recomandăm să discutați cu o rudă sau un prieten despre tratament.

După ce va sta de vorbă cu dvs., medicul vă va solicita să semnați un formular prin care veți confirma că înțelegeți tratamentul și sunteți de acord cu el. Aceasta se numește acordarea consimțământului. Nu vi se va administra niciun tratament fără acordul dvs.

Este o idee bună să luați cu dvs. pe cineva care vorbește atât limba română, cât și limba engleză. De asemenea, spitalul poate aranja prezența unui translator pentru dvs. Anunțați asistenta dacă aveți nevoie de unul.

Întrebări despre tratamentul dvs.

Iată câteva întrebări pe care le puteți adresa echipei medicale pentru a înțelege mai bine tratamentul și modul în care vă poate afecta:

- Care este scopul tratamentului meu?
- Ce tratamente sunt disponibile?
- Care sunt beneficiile, riscurile și efectele secundare ale fiecărui tratament?
- Cum îmi va afecta tratamentul viața de zi cu zi?
- Cu cine pot sta de vorbă despre sentimentele mele?

Tratamente pentru cancerul pulmonar

Tratamentele pentru cancerul pulmonar includ:

- operația (intervenția chirurgicală)
- medicamente împotriva cancerului (chimioterapie sau terapie țintită)
- radioterapie.

Este posibil să vi se recomande mai multe tipuri de tratament. Tratamentul va depinde, de asemenea, de tipul de cancer pulmonar pe care îl aveți și de stadiul cancerului.

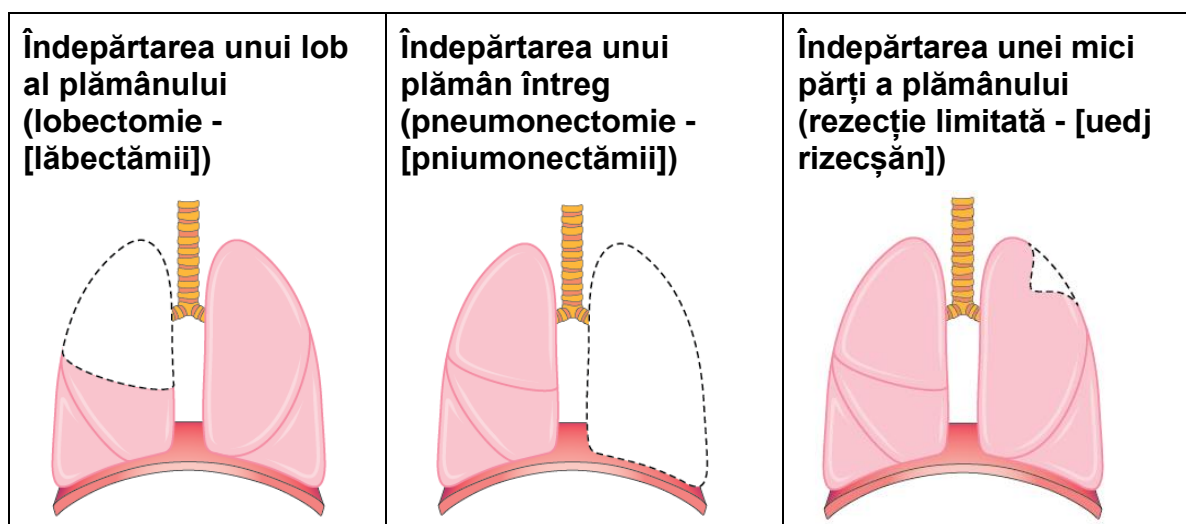
Intervenția chirurgicală

În anumite cazuri, cancerul poate fi eliminat printr-o operație.

Dacă acest lucru este posibil, depinde de tipul și stadiul cancerului, precum și de starea dvs. de sănătate generală.

Înainte de operație, vi se vor face teste pentru a verifica cât de bine funcționează plămânii.

Cele trei operații principale de eliminare a cancerului pulmonar sunt prezentate mai jos.



Disponem de mai multe informații în limba română privind planificarea intervenției chirurgicale și așteptările dvs. în urma operației. Vizitați macmillan.org.uk/translations

Chimioterapia

Chimioterapia utilizează medicamente pentru a distruge celulele canceroase.

Chimioterapia poate fi folosită în diverse momente, din diverse motive.

Când?	De ce?
Înainte de <u>intervenția chirurgicală</u> sau de <u>radioterapie</u>	Pentru a determina micșorarea tumorii
După <u>intervenția chirurgicală</u> sau <u>radioterapie</u>	Pentru a distruge orice <u>celule canceroase</u> rămase
În același timp cu <u>radioterapia</u> (în acest caz, tratamentul se numește chimioradiant - [chemorădieișăn])	Acest tratament puternic poate fi utilizat dacă o operația nu este posibilă sau dacă cancerul s-a răspândit și în afara plămânului
Independent de alte tratamente, pentru a controla cancerul avansat (în acest caz, tratamentul se numește <u>tratament paliativ</u>)	Pentru a controla cancerul avansat și pentru a contribui la reducerea simptomelor

Chimioterapia este de obicei administrată în mai multe sesiuni de tratament, cu perioade de odihnă între tratamente. Tratamentul este, de obicei, administrat intravenos, printr-o perfuzie sau o injecție. Medicul vă va spune de câte sesiuni de tratament veți avea nevoie și cât timp vor dura. Finalizarea chimioterapiei ar putea dura câteva luni.

Efectele secundare ale chimioterapiei

Medicamentele de chimioterapie pot provoca efecte secundare care vă fac să nu vă simțiți bine.

Medicul dvs. vă poate vorbi despre efectele secundare pe care le puteți manifesta și despre modul în care să le tratați. Majoritatea efectelor secundare pot fi controlate cu alte medicamente și cele mai multe vor dispărea după finalizarea chimioterapiei.

Deținem mai multe informații în limba română despre chimioterapie și câteva dintre efectele secundare care pot apărea. Vizitați macmillan.org.uk/translations

Radioterapia

Radioterapia utilizează raze de înaltă energie, cum ar fi razele X, pentru a distruge celulele canceroase.

Poate fi administrată din diferite motive.

Când?	De ce?
Independent de alte tratamente, ca tratament principal	Pentru a încerca vindecarea unui cancer pulmonar în <u>stadiu timpuriu</u>
După o operație	Pentru a distruge orice <u>celule canceroase</u> rămase
În același timp cu <u>chimioterapia</u> (în acest caz, tratamentul se numește chimioradiant - [chemorădieișăn])	Acest tratament puternic poate fi utilizat dacă o operație nu este posibilă sau dacă cancerul s-a răspândit și în afara plămânului
Înainte sau după <u>chimioterapie</u>	Pentru a determina micșorarea tumorii sau a o ține sub control
Independent de alte tratamente, pentru a controla simptomele (în acest caz, tratamentul se numește <u>tratament paliativ</u>)	Pentru a controla simptomele cauzate de cancer, cum ar fi respirația dificilă sau durerea

Anumiți pacienți cu cancer pulmonar cu celule mici fac radioterapie la creier. În acest caz, radioterapia este prescrisă pentru a împiedica eventualele celule canceroase, care s-ar fi putut răspândi la creier, să dezvolte o nouă tumoare. Dacă aveți nevoie de acest tratament, medicul sau asistenta vă va oferi mai multe explicații.

Există diverse moduri de a administra radioterapia. Tratamentul este deseori administrat din afara corpului de către un aparat (radioterapie externă):



Totuși, există și alte modalități de a administra radioterapia. Medicul dvs. oncolog vă va spune mai multe despre tipul de radioterapie care vi se va administra.

Numeroși pacienți fac radioterapie în regim ambulatoriu. Aceasta înseamnă că vin la spital pentru tratament și apoi se întorc acasă în aceeași zi.

Planul de tratament depinde de tipul de cancer pulmonar pe care îl aveți, de stadiul acestuia și de starea dvs. generală de sănătate. Medicul dvs. oncolog vă va spune ce tip de radioterapie va presupune tratamentul.

Disponem de mai multe informații despre radioterapie în limba română. Vizitați macmillan.org.uk/translations

Terapia țintită și medicamentele de imunoterapie

Aceste medicamente pot fi utilizate pentru a trata cancerul pulmonar cu celule non-mici care s-a extins. Medicul dvs. vă va explica mai multe despre tipul de medicament care este cel mai potrivit pentru dvs. și despre posibilele efecte secundare.

Medicamentele pentru terapie țintită pot opri creșterea și înmulțirea celulelor canceroase. Este posibil să aveți nevoie de analize pentru a afla dacă aceste medicamente pot funcționa în cazul dvs. Medicamentele se administrează sub formă de tablete sau capsule.

Medicamentele de imunoterapie vă pot ajuta sistemul imunitar să recunoască și să distrugă celulele canceroase. Ele pot ajuta la micșorarea tumorii sau la încetinirea creșterii acesteia. Medicamentele sunt administrate intravenos, prin perfuzie.

Alte tratamente

Alte tratamente pot fi, de asemenea, utilizate pentru a trata cancerul pulmonar sau pentru a controla simptomele.

Ablația prin radiofrecvență (RFA) folosește căldura pentru a distruge celulele canceroase. Medicul introduce un ac în tumoare și trece un curent electric prin el pentru a distruge celulele canceroase.

Terapia fotodinamică (PDT) folosește lumina pentru a distruge celulele canceroase. În primul rând, vi se va administra un medicament special care este sensibil la lumină. Apoi, veți aștepta câteva ore pentru ca medicamentul să poată fi absorbit de celulele canceroase. După câteva ore, medicul va introduce un tub în trahee (vezi pagina 2) și va ilumina tumoarea din plămâni. Lumina activează medicamentul, distrugând astfel celulele canceroase.

Controlul simptomelor

În cazul în care cancerul este avansat, există o mulțime de modalități de a controla simptomele pe care le puteți avea. Medicul dvs. vă poate oferi diverse medicamente pentru a vă ajuta cu simptomele. Informați întotdeauna medicul dacă simptomele nu se ameliorează.

Căile respiratorii blocate

Uneori, cancerul pulmonar poate bloca sau îngusta una sau mai multe căi respiratorii din plămâni. Acest lucru poate provoca insuficiență respiratorie. Există diverse tratamente pentru eliberarea căilor respiratorii blocate:

- Există tratamente care folosesc temperaturi foarte scăzute pentru a îngheța și distruge celulele canceroase.
- Există tratamente care folosesc curentul electric pentru a distruge celulele canceroase.
- Radioterapia poate fi administrată și din interiorul corpului.
- Unii pacienți au implantat un tub mic numit stent pe una dintre căile respiratorii pentru a o păstra deschisă.

Acumularea de lichid

Dacă se acumulează lichid în plămâni, medicul poate, de obicei, să-l extragă folosind un ac și un tub de drenaj. De asemenea, există proceduri care contribuie la prevenirea acumulărilor de lichid în jurul plămânilor.

După tratament

După terminarea tratamentului, veți efectua controale și teste periodice. Acestea pot continua timp de mai mulți ani. La început vor fi destul de dese, dar în timp se vor rări.

Sentimentele dvs.

Vestea că aveți cancer vă poate copleși. Puteți manifesta diverse emoții. Unii oameni se simt triști, șocați sau anxioși, în timp ce alții se simt furioși, vinovați sau singuri. Nu există sentimente corecte sau incorecte. Dar există multe modalități de a face față emoțiilor. Poate fi util să stați de vorbă cu un prieten apropiat sau o rudă. Rețineți, ajutor puteți găsi întotdeauna, dacă aveți nevoie de el. Dacă vă este dificil să faceți față situației, discutați cu medicul sau cu asistenta medicală. Unii pacienți consideră consilierea psihologică foarte utilă. Medicul sau asistenta dvs. vă poate recomanda un psiholog.

Modul în care vă poate ajuta Macmillan

Macmillan vă stă la dispoziție pentru a vă ajuta pe dvs. și familia dvs. Puteți beneficia de sprijin din partea:

- **Liniei de sprijin Macmillan (0808 808 00 00).** Dispunem de traducători, deci ne puteți vorbi în limba dvs. Este suficient să ne spuneți, în limba engleză, ce limbă doriți să vorbiți. Vă putem răspunde la întrebări de ordin medical, furniza informații despre asistența financiară sau discuta despre sentimentele dvs. Linia telefonică funcționează de luni până vineri, între orele 9:00 și 20:00.
- **Site-ul Macmillan (macmillan.org.uk).** Site-ul nostru conține numeroase informații în limba engleză despre cancer și viața bolnavilor de cancer. Puteți găsi mai multe informații în limba română **și în alte limbi la adresa macmillan.org.uk/translations**
- **Informații și servicii de asistență.** La un centru de informare și asistență, puteți discuta cu un specialist în asistarea bolnavilor de cancer și obține informații despre cancer. Găsiți cel mai apropiat centru de informare în pagina **macmillan.org.uk/informationcentres** sau telefonați-ne. Este posibil ca spitalul dvs. să dispună de un centru.
- **Grupuri de suport locale** – În cadrul unui grup de suport puteți discuta cu alte persoane afectate de cancer. Găsiți un grup aproape de dvs. în pagina **macmillan.org.uk/supportgroups** sau telefonați-ne.
- **Comunitatea online Macmillan** – Puteți discuta online cu alte persoane afectate de cancer pe **macmillan.org.uk/community**

Glosar

Cuvânt	Engleză	Pronunție în limba engleză	Semnificație
Ablație prin radiofrecvență (RFA)	Radiofrequency ablation (RFA)	[reidiofricuensii ăbleișan (arefei)]	Tratament pentru cancer care utilizează căldura pentru a distruge <u>celulele canceroase</u> .
Căi respiratorii	Airway	[eăruiei]	Pasaje sau tuburi din corp prin care trece aerul pentru a ajunge în plămâni.
Celule	Cells	[sels]	Micile componente care alcătuiesc organele și țesuturile corpului nostru.
Celule canceroase	Cancer cells	[chensăr sels]	<u>Celule</u> din organism care au devenit anormale și au format tumoarea canceroasă.
Chimioterapia	Chemotherapy	[chimoterăpii]	Tratament pentru cancer în care se folosesc medicamente pentru a distruge <u>celulele canceroase</u> .
Consimțământ	Consent	[cănsent]	Acordarea permisiunii sau acordului pentru un anumit lucru.
Echipa medicală	Healthcare team	[helscheăr tiim]	Echipa de experți medicali și alți profesioniști care se ocupă de dvs.
Efecte secundare	Side effects	[said ifecț]	Efecte nedorite ale tratamentului împotriva cancerului. De exemplu, pierderea părului, senzația de greață sau oboseala.
Imunoterapie	Immunotherapy	[imiunoterăpii]	Tratament pentru cancer care funcționează ajutând <u>sistemul imunitar</u> să recunoască și să distrugă <u>celulele canceroase</u> .
Infecție	Infection	[infecșan]	Boală cauzată de prezența bacteriilor în organism.
Radioterapie	Radiotherapy	[reidioterăpii]	Tratament pentru cancer care utilizează raze cu energie ridicată, cum ar fi razele X, pentru a distruge <u>celulele canceroase</u> .
Sistem de clasificare pe	Staging system	[steiging sistăm]	Un set de reguli care ajută medicii să decidă în ce <u>stadiu</u> se află un

stadii			cancer.
Sistem imunitar	Immune system	[imiun sistăm]	Sistemul imunitar reprezintă mecanismul prin care organismul vă protejează de bacteriile dăunătoare și combate <u>infecțiile</u> .
Sistem limfatic	Lymphatic system	[limfatic sistăm]	O rețea de tuburi și glande în tot corpul. Sistemul limfatic ajută la lupta contra <u>infecțiilor</u> . De asemenea, drenează excesul de lichid din țesuturi și organe.
Stadiu	Stage	[steigi]	Stadiul unui cancer vă indică mărimea acestuia și extinderea lui în organism.
Stadiu incipient	Early stage	[ărlı steigi]	Cancer care abia a început să se dezvolte și nu s-a extins la alte părți ale corpului.
Terapie fotodinamică (PDT)	Photodynamic therapy (PDT)	[fotodaineamic terapii]	Tratament pentru cancer care utilizează lumina pentru a distruge <u>celulele canceroase</u> .
Terapie țintită	Targeted therapy	[targhetid terapii]	Tratament pentru cancer în care se folosesc medicamente care țintesc și distrug <u>celulele canceroase</u> .
Tratament paliativ	Palliative treatment	[peliätiv triitmănt]	Tratament administrat unui pacient cu cancer care nu poate fi vindecat. Acesta poate include tratament pentru reducerea dimensiunii tumorilor sau tratament pentru reducerea simptomelor și creșterea confortului pacientului.
Tumoare	Tumour	[tiumăr]	Un grup de <u>celule canceroase</u> care au format o umflătură.

Mai multe informații în română

Disponem de informații în limba română despre aceste subiecte:

Tipuri de cancer <ul style="list-style-type: none">• Cancerul mamar• Cancerul de colon• Cancerul pulmonar• Cancerul de prostată Tratamente <ul style="list-style-type: none">• Chimioterapia• Radioterapia• Intervenția chirurgicală	Cum să faceți față cancerului <ul style="list-style-type: none">• Dacă sunteți diagnosticat cu cancer - Ghid rapid• Revendicarea ajutoarelor oferite de stat• Problemele de alimentație și cancerul• Sfârșitul vieții• Alimentația sănătoasă• Oboseala (epuizarea) și cancerul• Efecte secundare ale tratamentului pentru cancer• Lucruri pe care le puteți face pentru a vă veni în ajutor
---	---

Pentru a vedea aceste informații, vizitați macmillan.org.uk/translations

Vorbiți-ne în limba română

Puteți contacta Macmillan gratuit la numărul de telefon **0808 808 00 00** și ne puteți vorbi în limba română cu ajutorul unui interpret. Ne puteți vorbi despre preocupările dvs. și ne puteți adresa întrebări de ordin medical. Rostiți română în limba engleză atunci când ne sunați (spuneți „räumeinien”).

Suntem disponibili de luni până vineri, între orele 9:00 și 20:00.

Bibliografie și mulțumiri

Aceste informații au fost scrise și verificate de către Echipa de Dezvoltare a Informațiilor despre Cancer din cadrul Macmillan Cancer Support. Informațiile au fost traduse în română de o firmă de traduceri.

Informațiile incluse se bazează pe broșura Macmillan intitulată **Înțelegerea cancerului pulmonar**. Vă putem trimite un exemplar, însă broșura completă este disponibilă doar în limba engleză.

Aceste informații au fost verificate de experți și aprobate de către editorul nostru medical șef, dr. David Gilligan, medic oncolog consultant.

De asemenea, mulțumim și următoarelor persoane: Carol Davies, asistent medical specializat în cancer pulmonar în cadrul Macmillan; Clair Haslop, asistent medical specializat în cancer pulmonar; prof. Sam Janes, profesor de medicină respiratorie; dr. David Lawrence, chirurg cardiotoracic; dr. Fiona MacDonald, medic oncolog consultant; dr. Rhona McMenemin, medic oncolog consultant; dr. Sanjay Popat, medic consultant, specialist în oncologie toracică; și prof. Denis Talbot, profesor de oncologie.

Le mulțumim, de asemenea, persoanelor afectate de cancer care au revizuit aceste informații.

Toate informațiile pe care le deținem se bazează pe cele mai bune dovezi disponibile. Pentru mai multe informații despre sursele pe care le utilizăm, vă rugăm să ne contactați la adresa **cancerinformationteam@macmillan.org.uk**

MAC15137_ROMANIAN



Conținut revizuit: 2018

Următoarea revizuire planificată: 2021

Facem tot posibilul să ne asigurăm că informațiile pe care le comunicăm sunt exacte, însă acestea nu pot fi considerate ca reflectând starea actuală a cercetării medicale, care evoluează constant. Dacă vă faceți griji în privința sănătății dvs., trebuie să consultați medicul. Macmillan nu își asumă responsabilitatea pentru nicio pierdere sau daună care rezultă din inexactitatea acestor informații sau a informațiilor provenind de la un terț, precum cele de pe site-urile web către care facem trimitere.

© Macmillan Cancer Support 2018. Organizație caritabilă înregistrată în Anglia și Țara Galilor (261017), Scoția (SC039907) și Insula Man (604). Sediul social: 89 Albert Embankment, Londra SE1 7UQ.

MAC15137_ROMANIAN

Lung cancer

This information is about lung cancer and treatments for lung cancer.

This information is about **cancer that starts in the lung** (primary lung cancer). It is not about cancer that starts somewhere else in the body and spreads to the lungs (secondary lung cancer).

Any words that are underlined> are explained in the word list at the end. The word list also includes the pronunciation of the words in English.

If you have any questions about this information, ask your doctor or nurse at the hospital where you are having treatment.

You can also call Macmillan Cancer Support on freephone **0808 808 00 00**, Monday to Friday, 9am to 8pm. We have interpreters, so you can speak to us in your own language. When you call us, please tell us in English which language you need (say “xxxx”).

There is more cancer information in [language] at [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

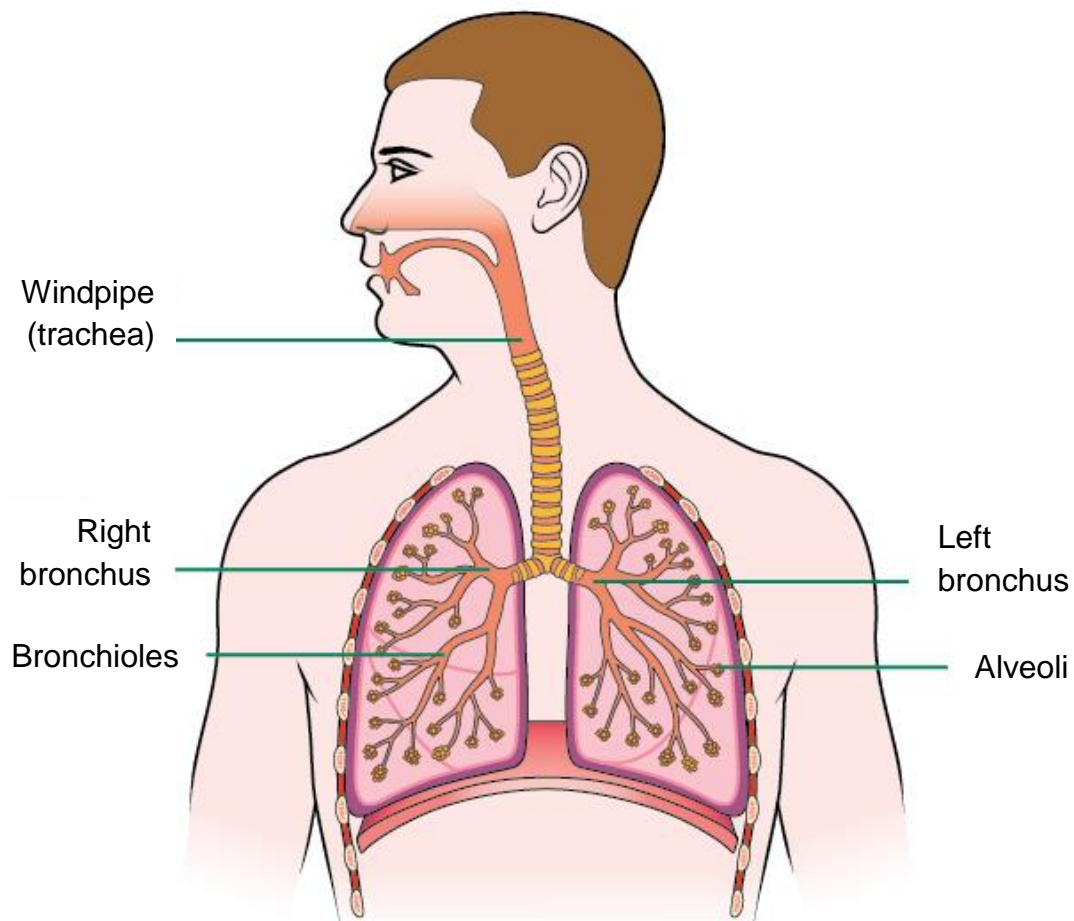
This information is about:

- The lungs
- Lung cancer
- How treatment is planned
- Talking to your healthcare team
- Treatments for lung cancer
- Surgery
- Chemotherapy
- Radiotherapy
- Targeted therapy and immunotherapy drugs
- Other treatments
- Controlling symptoms
- After treatment
- Your feelings
- How Macmillan can help you
- Word list
- More information in [language]
- References and thanks

The lungs

We have two lungs in our chest that help us to breathe.

When we breathe in, air passes from our nose or mouth through the windpipe (trachea). This divides into two tubes, one going to each lung. These are called the right bronchus and left bronchus. They divide into smaller tubes called bronchioles. At the end of the bronchioles are millions of tiny air sacs called alveoli. This is where oxygen from the air we breathe goes into the blood.



Lung cancer

All parts of the body are made up of tiny cells. Lung cancer happens when cells in the lung grow in an uncontrolled way and form a lump called a tumour.

There are two main types of lung cancer:

- non-small cell lung cancer – this is the most common type
- small cell lung cancer – this makes up about 1 in 7 lung cancers (about 15% of lung cancers).

Most lung cancers are caused by smoking cigarettes. But about 1 in 10 people who get lung cancer (10%) have never smoked.

If you smoke, your doctor will usually advise you to stop smoking. This can help make your treatment work better and reduce side effects. It also helps your long-term health. Your doctor or hospital can offer treatments to help you to stop smoking.

Lung cancer is not infectious. This means it cannot be passed on to other people.

Stages of lung cancer

Your doctor will do tests to find out what stage the lung cancer is. The stage of a cancer tells you how big it is and whether it has spread. Sometimes, cancer cells can spread to other parts of the body through the blood or lymphatic system.

Knowing the stage of the cancer helps your doctors to plan the best treatment for you.

Lung cancer is divided into four stages:

- **Stage 1** – The cancer is small and only in the lung.
- **Stage 2 or 3** – The cancer has spread into areas around the lung.
- **Stage 4** – The cancer has spread to other parts of the body.

If you have small cell lung cancer, your doctors might use a different staging system. This divides lung cancer into two stages – limited disease and extensive disease. Your doctor will explain this system to you if they are using it.

How treatment is planned

Your healthcare team will plan the treatment they think is best for you. Your doctor or nurse will talk to you about the treatment plan. Your treatment plan will depend on several things, such as:

- the type of lung cancer you have
- the stage of the cancer
- the benefits and risks of different treatments
- your general health
- your personal preferences.

Talking to your healthcare team

It is important to talk about the treatment plan with your cancer doctor or nurse, so that you understand what it means. You may also want to talk to a relative or friend about it.

After talking with you, your doctor will ask you to sign a form to show that you understand and agree to the treatment. This is called giving your consent. You will not be given treatment unless you have agreed to it.

It is a good idea to take someone with you who can speak both [language] and English. Your hospital can arrange an interpreter for you. Tell your nurse if you need one.

Questions to ask about your treatment

Here are some questions you could ask your healthcare team, to make sure you understand the treatment and how it may affect you:

- What is the aim of my treatment?
- Which treatments are available?
- What are the benefits, risks and side effects of each treatment?
- How will the treatment affect my daily life?
- Who can I talk to about how I am feeling?

Treatments for lung cancer

Treatments for lung cancer include:

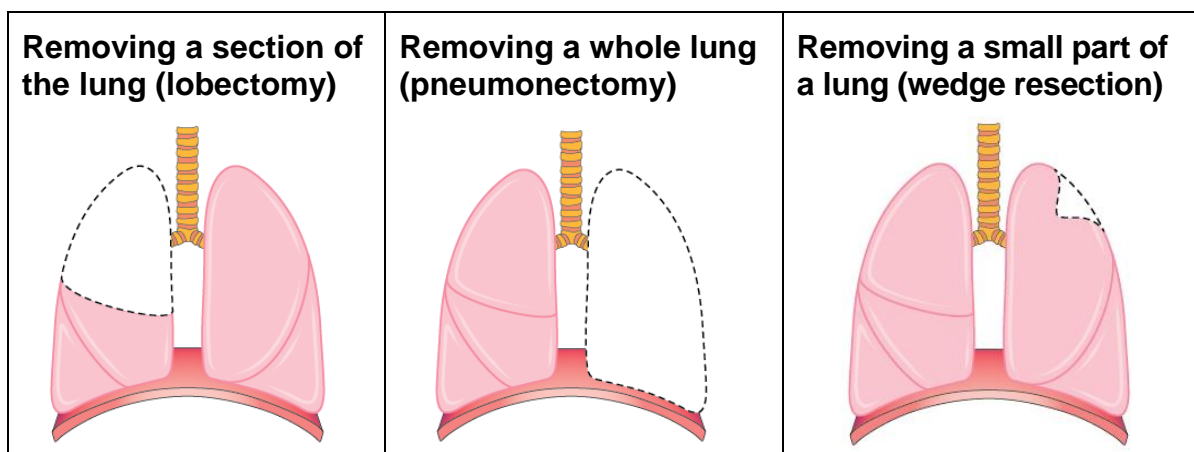
- an operation (surgery)
- cancer drugs (chemotherapy or targeted therapy)
- radiotherapy.

You may have more than one type of treatment. The treatment will also depend on the type of lung cancer you have and the stage of the cancer.

Surgery

For some people, it may be possible to remove the cancer with an operation. This depends on the type and stage of the cancer, and your general health.

Before surgery, you will have tests to check how well your lungs are working. The three main operations to remove lung cancer are shown below.



We have more information in [language] about how surgery is planned and what to expect after the operation. Visit [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

Chemotherapy

Chemotherapy uses drugs to destroy cancer cells.

Chemotherapy can be used at different times for different reasons.

When?	Why?
Before <u>surgery</u> or <u>radiotherapy</u>	To shrink the cancer
After <u>surgery</u> or <u>radiotherapy</u>	To destroy any <u>cancer cells</u> left behind
At the same time as <u>radiotherapy</u> (this is called chemoradiation)	This strong treatment can be used if an operation is not possible, or if the cancer has spread outside the lung
On its own, to control advanced cancer (this is called <u>palliative treatment</u>)	To control cancer that is advanced and help reduce symptoms

Chemotherapy is usually given as several sessions of treatment, with rest periods in between the treatments. The treatment is usually given into a vein by a drip or injection. Your doctor will tell you how many treatment sessions you will need and how long it will take. It may take several months to complete your course of chemotherapy.

Side effects of chemotherapy

Chemotherapy drugs can cause side effects that make you feel unwell.

Your doctor can talk to you about the side effects you may have, and how to manage them. Most side effects can be controlled with other medicines and most will go away after your chemotherapy ends.

We have more information in [language] about chemotherapy and some of the side effects you may have. Visit macmillan.org.uk/translations

Radiotherapy

Radiotherapy uses high-energy rays, such as x-rays, to destroy cancer cells. It can be given for different reasons.

When?	Why?
On its own as the main treatment	To try to cure an <u>early stage</u> lung cancer
After an operation	To destroy any <u>cancer cells</u> left behind
At the same time as <u>chemotherapy</u> (this is called chemoradiation)	This strong treatment can be used if an operation is not possible, or if the cancer has spread outside the lung
Before or after <u>chemotherapy</u>	To shrink or control the cancer
On its own, to control symptoms (this is called <u>palliative treatment</u>)	To control symptoms caused by the cancer like breathlessness or pain

Some people with small cell lung cancer have radiotherapy to the brain. This is given to prevent any cancer cells that may have spread to the brain from growing into a new tumour. If you need this treatment, your doctor or nurse will explain it to you.

There are different ways of having radiotherapy. It is often given from outside the body by a machine (external radiotherapy):



However, there are other ways to have radiotherapy. Your cancer doctor will tell you more about the type of radiotherapy you are having.

Many people have radiotherapy as an outpatient. This means you come to hospital for treatment and then go home again that day.

Your treatment plan depends on the type of lung cancer you have, the stage of the cancer and your general health. Your cancer doctor will tell you what your radiotherapy treatment will involve.

We have more information in [language] about radiotherapy. Visit macmillan.org.uk/translations

Targeted therapy and immunotherapy drugs

These drugs may be used to treat non-small cell lung cancer that has spread. Your doctor will explain more about the type of drug that is best for you and the possible side effects.

Targeted therapy drugs can stop the cancer cells from growing and multiplying. You may need tests to find out if they are likely to work for you. You take the drugs as tablets or capsules.

Immunotherapy drugs help your immune system to recognise and destroy cancer cells. This may help to shrink the cancer and make it grow less quickly. The drugs are given into a vein through a drip.

Other treatments

Other treatments can also be used to treat lung cancer or to control symptoms.

Radiofrequency ablation (RFA) uses heat to destroy cancer cells. The doctor places a needle into the tumour and passes an electrical current through it to destroy the cancer cells.

Photodynamic therapy (PDT) uses light to destroy cancer cells. First, you are given a special drug that is sensitive to light. Then, you wait a few hours to allow the drug to be absorbed by the cancer cells. After a few hours, the doctor passes a tube down your windpipe (see page 2) and shines a light onto the tumour in your lung. The light helps to make the drug active, which helps destroy the cancer cells.

Controlling symptoms

If the cancer is advanced, there are lots of ways to control any symptoms you may have. Your doctor can give you different drugs or medicines to help with symptoms. Always tell your doctor if symptoms do not improve.

Blocked airway

Sometimes, lung cancer can block or narrow one or more airways in the lungs. This can cause breathlessness. Different treatments can be used to relieve a blocked airway:

- There are treatments that use very cold temperatures to freeze and destroy cancer cells.
- There are treatments that use an electrical current to destroy cancer cells.
- Radiotherapy can also be given to the cancer from inside the body.
- Some people have a small tube called a stent put into their airway to keep it open.

A build-up of fluid

If fluid collects in the lung, your doctor can usually remove it using a needle and drainage tube. Or you may be able to have a procedure that helps to stop fluid collecting around the lungs.

After treatment

After your treatment has finished, you will have regular check-ups and tests. These may continue for several years. At first they will be quite regular, but over time you will have them less often.

Your feelings

You may feel overwhelmed when you are told you have cancer. You may have many different emotions. Some people feel upset, shocked or anxious, while others feel angry, guilty or alone. There is no right or wrong way to feel. But there are many ways to cope with your emotions. Talking to a close friend or relative may help. Remember, help is always available if you need it. If you are struggling to cope, speak to your doctor or nurse. Some people find counselling very helpful. Your doctor or nurse can refer you.

How Macmillan can help you

Macmillan is here to help you and your family. You can get support from:

- **The Macmillan Support Line (0808 808 00 00).** We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just tell us, in English, the language you want to use. We can answer medical questions, give you information about financial support, or talk to you about your feelings. The phone line is open Monday to Friday, 9am to 8pm.
- **The Macmillan website (macmillan.org.uk).** Our site has lots of English information about cancer and living with cancer. There is more information in [language] and other languages at macmillan.org.uk/translations
- **Information and support services.** At an information and support service, you can talk to a cancer support specialist and get information about cancer. Find your nearest centre at macmillan.org.uk/informationcentres or call us. Your hospital might have a centre.
- **Local support groups** – At a support group you can talk to other people affected by cancer. Find a group near you at macmillan.org.uk/supportgroups or call us.
- **Macmillan Online Community** – You can also talk to other people affected by cancer online at macmillan.org.uk/community

Word list

Word (target language)	In English	How to say in English (transliteration of English word)	Meaning
	Cells		The tiny building blocks that make up the organs and tissues of our body.
	Cancer cells		<u>Cells</u> in the body that have become abnormal and are now cancer.
	Side effects		Unwanted effects of cancer treatment. For example, hair loss, feeling sick or tiredness.
	Stage		The stage of a cancer tells you how big it is and whether it has spread.
	Early stage		Cancer that has only just started to grow and has not spread to other parts of the body.
	Infection		When bacteria gets into your body and causes an illness.
	Lymphatic system		A network of tubes and glands throughout the body. They help to fight <u>infection</u> . They also drain excess fluid out of tissues and organs.
	Tumour		A group of <u>cancer cells</u> that have formed a lump.
	Staging system		A set of rules that helps doctors decide what <u>stage</u> a cancer is.
	Healthcare team		The team of medical experts and other professionals that look after you.
	Consent		Giving permission for something to happen or agreeing to do something.

	Chemotherapy		A cancer treatment that uses drugs to destroy <u>cancer cells</u> .
	Targeted therapy		A cancer treatment that uses drugs that target and destroy <u>cancer cells</u> .
	Radiotherapy		A cancer treatment that uses high-energy rays, such as x-rays, to destroy <u>cancer cells</u> .
	Palliative treatment		Treatment given to someone with a cancer that can't be cured. This may include treatment to shrink the cancer, or treatment to reduce symptoms and make the person more comfortable.
	Immunotherapy		A cancer treatment that works by helping the <u>immune system</u> to recognise and destroy <u>cancer cells</u> .
	Immune system		Your immune system is your body's way of protecting you from harmful bacteria and <u>infections</u> .
	Radiofrequency ablation (RFA)		A cancer treatment that uses heat to destroy <u>cancer cells</u> .
	Photodynamic therapy (PDT)		A cancer treatment that uses light to destroy <u>cancer cells</u> .
	Airway		A passage or tube in the body that air can move through to reach the lungs.

More information in [language]

We have information in [language] about these topics:

<p>Types of cancer</p> <ul style="list-style-type: none">• Breast cancer• Large bowel cancer• Lung cancer• Prostate cancer <p>Treatments</p> <ul style="list-style-type: none">• Chemotherapy• Radiotherapy• Surgery	<p>Coping with cancer</p> <ul style="list-style-type: none">• If you're diagnosed with cancer – A quick guide• Claiming benefits• Eating problems and cancer• End of life• Healthy eating• Tiredness (fatigue) and cancer• Side effects of cancer treatment• What you can do to help yourself
---	---

To see this information, go to macmillan.org.uk/translations

Speak to us in [language]

You can call Macmillan free on **0808 808 00 00** and speak to us in [language] through an interpreter. You can talk to us about your worries and medical questions. Just say [language] in English when you call (say “xxxxx”).

We are open Monday to Friday, 9am to 8pm.

References and thanks

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. It has been translated into [language] by a translation company.

The information included is based on the Macmillan booklet **Understanding lung cancer**. We can send you a copy, but the full booklet is only available in English.

This information has been reviewed by relevant experts and approved by our Senior Medical Editor, Dr David Gilligan, Consultant Oncologist.

With thanks to: Carol Davies, Macmillan Lung Cancer Nurse; Clair Haslop, Clinical Nurse Specialist, Lung Cancer; Professor Sam Janes, Professor of Respiratory Medicine; Mr David Lawrence, Cardiothoracic Surgeon; Dr Fiona MacDonald, Consultant Clinical Oncologist; Dr Rhona McMenemin, Consultant Clinical Oncologist; Dr Sanjay Popat, Consultant Thoracic Medical Oncologist; and Professor Denis Talbot, Professor of Cancer Medicine.

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this information.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, please contact us at **cancerinformationteam@macmillan.org.uk**

MAC15137_English



Content reviewed: December 2017

Next planned review: 2020

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate but it should not be relied upon to reflect the current state of medical research, which is constantly changing. If you are concerned about your health, you should consult your doctor. Macmillan cannot accept liability for any loss or damage resulting from any inaccuracy in this information or third-party information such as information on websites to which we link.

© Macmillan Cancer Support 2018. Registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Registered office 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ.

MAC15137_English